

# APOSTOL Y CIVILIZADOR

BOLETIN DE DIVULGACION DE LA FIGURA Y OBRA DE  
FRAY JUNIPERO SERRA "EL APOSTOL DE CALIFORNIA".

Publica: Fraternidad de Franciscanos O.F.M. PETRA (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 561267

Director: P. Salustiano Vicedo o.f.m.

ABRIL 1976

NUMERO 25

DEPOSITO LEGAL P. M. 178 - 1974



Petra 24 Noviembre 1713  
California 28 Agosto 1784



## El Padre Serra y la Pasión del Señor

La única medida fiel para calibrar el sacerdocio es la Cruz porque el sacerdote es otro Cristo. De ahí que una de las principales preguntas hechas por la Iglesia sobre un candidato a la santidad sea si fue devoto de la Pasión y la propagó entre los fieles. ¿Amó Fray Junipero la Cruz? Sus 70 años de vida, llenos de andanzas, estuvieron marcados por la seña de la Cruz.

Al despedirnos de alguien, quisiéramos siempre hallar palabras imborrables, henchidas de nuestros pensamientos y emociones. A los 35 años, cuando partió para América, Serra, profesor acreditado y predicador elocuente, escribe así a sus ancianos padres desde Cádiz: "Me falta en ésta palabras, aunque me sobran efectos para despedirme y para repetiros la súplica del consuelo de mis padres, a quienes no dudo no les faltará alguna aflicción." En la larga y peligrosa singladura, colgó siempre el crucifijo sobre su pecho por el día y sus brazos lo estrechaban al dormir. Cinco meses, a diario, meditó el Via Crucis con los novicios en San Fernando de México y, acabados los maitines de media noche, se engolfaba

en la Pasión y muerte de Jesús y los Dolores de su Madre.

Mientras sus padres recorrían las estaciones por la ladera de Bon Any, siguiendo sus consejos, él las hacía en Jalpán abrazado a una cruz tan pesada que el joven Palou no podía con ella; al regreso, exponía la Pasión a sus neófitos indios. A mitad de la nave de la hermosa iglesia, en el lado del evangelio, agregó una capilla octogonal que guardaba los "pasos". En Semana Santa desbordaba su amor al Crucificado: ceremonias y procesiones se realizaban con todo el rigor; el Jueves Santo lavaba los encallecidos pies de 12 indios viejos; el Viernes por la tarde y después del sermón sobre la muerte del Salvador, se hacía el descenso" con un cristo movable al que se trasladaba a la capilla y aquella noche hacía compañía a la Dolorosa y Junipero hablaba sobre su Soledad. Así se practica aún en el Carmelo, donde se encuentra el sepulcro de Serra.

"Continuará.)

P. Jacinto Fernández - Largo, o. f. m.

# DE MEJICO A MONTERREY A TRAVES DEL RIO COLORADO

El Capitán D. Juan Bautista de Anza condujo la expedición que ocuparía el Puerto de San Francisco.



Este año en Norteamérica, y sobre todo en el Estado de California, es un año de grandes celebraciones. A la extraordinaria conmemoración del doscientos aniversario de su independencia, a California se le añade los segundos centenarios de la fundación de la Misión San Juan de Capistrano, la restauración de la Misión de San Diego, la histórica expedición del Capitán D. Juan Bautista de Anza y la fundación de la ciudad de San Francisco. Haciéndonos eco de estas extraordinarias efemérides, en este número nos vamos a ocupar de la Expedición Anza.

Tan pronto como se afianzó la conquista de la Alta California se creyó muy conveniente encontrar un nuevo camino. De un principio, desde Méjico se caminaba hasta San Blas. Desde este puerto se cruzaba el mar de California rumbo a Loreto y de aquí se continuaba la marcha hacia el Norte a través de la Península de California. Por supuesto, esta ruta tenía sus inconvenientes, particularmente para el traslado de las bestias desde Méjico.

El 8 de Enero de 1774 el Capitán D. Juan Bautista de Anza, con el P. Garcés, veinte soldados y un indio, emprende otra hazaña. Desde Tubac, último reduto español al noroeste de Méjico, emprende la marcha por tierras desconocidas, desérticas, insalubres y montañosas. Abriéndose paso entre los fieros indios Apaches llega a la Misión de San Gabriel y de aquí sigue a Monterrey, iniciándose con el camino descubierto una nueva etapa en las fundaciones californianas.

Inmediatamente Anza regresa a Méjico y comunica al Virrey la nueva ruta a seguir, toda por tierra. Sólo con el accidente de cruzar los ríos Gila y Colorado. Con el apoyo del representante real se prepara una gran expedición con el fin de ocupar y poblar de colonos el famoso puerto de San Francisco y fundar allí una Misión.

En el Real Presidio de San Miguel de Horcasitas se recluta el primer contingente de personas, animales y material para la expedición. El franciscano P. Font con gran amenidad de narración y profusión de detalles fue escribiendo durante todo el camino los distintos acontecimientos de cada jornada, como la descripción de cuanto salía a su paso. Nos ha dejado un documento de gran valor para la historia de California, Méjico y España que es una lástima no se haya publicado todavía en español. De este Diario tomamos los siguientes datos del comienzo de la Expedición Anza, que nos hablan de la magnitud de la misma y de la forma como hacían las marchas.

"Por fin se resolvió dar principio á la marcha día 29 de dicho Setiembre, (1775) día del Sto. Principe San Miguel, con la Gente que ya estaba junta, y el tren correspondiente a la Expedición, cuyas partidas que la componian son las siguientes...

Suman todos (las personas) .....177.  
Advierto, que á este numero de ciento setente y siete

almas van añadidos, los tres muchachitos que nacieron después en el camino, y va quitada la muger que se murió el salir de Tubac. A este número se ha de añadir la demas Gente que se juntó en Tubac, como después dire; lo mismo digo de las partidas siguientes.

## Bagaje...

Suman todas (las bestias) .....590.  
A estas partidas se han de añadir las que se juntaron en Tubac, y el Ganado mayor

En el Presidio de Tubac, día 22 de Octubre de 1775. En este Presidio se acabó de juntar toda la gente y Familias de la Expedición, que Havian de pasar a Monterrey, y a la nueva población del Puerto de San Francisco; y se completó toda la provisión de Viveres necesaria para el viaje, Requas, Cavallada, y Ganado, cuyas partidas que la componian son las siguientes.

## INDIVIDUOS

En primer lugar el Sr. Theniente Coronel de Cavalleria, y Comandante de la Expedición Dn. Juan Bautista de Anza .....1  
P. Capellan de Propaganda fide del Colegio de la Santa Cruz de Queretaro Fr. Pedro Font .....1  
P.P. Fr. Francisco Garcés, y Fr. Thomas Eixarch: estos van destinados para quedarse en el Rio Colorado. ....2  
Proveedor de la Expedición Dn. Mariano Vidal .....1  
Theniente Dn. Joseph Joachin Moraga, el qual, aunque casado, fue solo, y no llevo su familia por estar su muger enferma, la que quedó en Terrate .....1  
Sargento Juan Pablo Grijalba .....1  
Ocho soldados veteranos sacados de los Presidios de Sonora .....8  
Veinte Soldados Reclutas para Monterey .....20  
Diez Soldados veteranos del Presidio de Tubac para resguardo y escolta de la Expedición .....10  
Veinte y nueve mugeres pertenecientes al Sargento, y veinte y ocho Soldados .....29  
Ciento treinta y seys Personas de ambos sexos correspondientes a los mismos Soldados; y otras quatro familias voluntarias que pasan á quedarse á la California Septentrional, ó Monterey .....136  
Arrieros de tres Requas de la Expedición, y el Bagaje del Sr. Comandante, Cocinero etc. ....20  
Tres Vaqueros para el Ganado mayor .....3  
Tres sirvientes de los tres Padres, un criado, un arrimado, y un muchacho del P. Thomas, á los quales se añadió otro que se quedó con los dos Padres en el rio Colorado .....4  
Tres indios interpretes de las tres Naciones Yuma, Cajuenche, Talchedun del Rio Colorado .....3  
Suman todos .....240  
Va incluida en esse número la muger que murió después en el camino.

## Bagaje

Se conduxeron ciento y quarenta mulas cargadas de viveres, municiones de guerra, y equipages del Sr. Comandante, y



Rut  
de la  
Expedición  
Anza

de todos los de la Expedición, y otros efectos de ella, y regalos en nombre de su Magestad para los Gentiles del transito ...140

Item: como veinte y cinco cargas de particulares de Tropa .....25

Item: Cavallos pertenecientes á la Expedición, y á algunos particulares, con algunas mulas de Silla .....500

Item: unas treinta Yeguas con algunas crias, burros .....30

Suman todas las Cavallerias .....695

#### GANADO

Item: trescientas veinte y cinco reses para el gasto de la Expedición en el camino, y lo sobrante para pie de Ganado de la nueva población y Misiones del Puerto de San Francisco ...325

Item: como treinta reses de particulares .....30

Suma el Ganado .....355

Advierto que estas partidas se fueron minorando en el camino, porque unas bestias se murieron, otras se perdieron, y otras se calambuchearon, según se ofrecia.

Junta pues toda la Gente de la Expedición, y prevenido todo lo necesario, se determinó proseguir el viaje el día siguiente. Advierto, que el orden que se observo en las marchas en todo el camino fue este: A hora comptente se mandaba arrimar la cavallada, y mulada, y cada qual acudia á coger sus bestias, los Arrieros á las mulas, y los soldados y sirvientes á los cavallos para, si y sus mugeres, y los demas; y mientras se aparejaba y ensillaba solia yo decir missa, que havia bastante tiempo para esso. Ya que los reguas estaban para marchar; solia decir el Sr. Comandante: VAYAN SUBIENDO: y montabamos todos á cavallo, y luego se empezaba la marcha formando cordon de este modo:

Ivan por delante quatro soldados batidores del camino: Llevaba la Vanguardia en punta el Sr. Comandante: luego me seguia yo: Y tras de mi seguia la gente hombres, mugeres, y muchachos, con los soldados, que ivan escoltando, y cuidando sus familias: y concluia el cordon en la retaguardia el Theniente: Detras solia ir las reguas: y después de ellas la cavallada suelta y al ultimo de toda el Ganado: que toda junta formaba un cordon muy largo. Luego que empezamos á caminar entonando yo el Alabado, y respondia toda la gente; y esto se hizo todos los días de ida y buelta. En llegando al parage, despues que toda la gente se havia apeado venia el Theniente á dar el parte al Sr. Comandante su havia llegado todo, ó si havia quedado algo atras, para ordenar lo que conviniesse. Por la noche la gente rezaba el rosario en sus ranchos por familias, y al concluir can-

taban el Alabado, ó la Savo, ó otra cosa, cada qual á su modo, que con la variedad era cosa gustosa. Como era bastante la gente, con las barracas que formaban los soldados con sus capotes, mantas, y ramas, y mas con las tiendas de campaña, que eran treze, nueve de los soldados, una del Theniente, una de los P. P. Garces y Eixarch, una para mi, y una mas grande y redonda para el Sr. Comandante.

Día 23. Lunes. SALIMOS DEL PRESIDIO DE TUBAC, (haviendo dicho missa) a las onze de la mañana, y a las tres y media de la tarde paramos en el parage llamado la CANOA, haviendo caminado unas cinco leguas con el rumbo al noroeste."

No faltaron los percances y sobresaltos por el camino, pero por fin después de una penosa caminata en la que emplearon 164 días, el domingo 10 de Marzo de 1776 llegaban felizmente a Monterrey. Con la inmensa alegría de la llegada y los parabienes con que fueron recibidos dejaban atrás las peripecias e incomodidades que habían sufrido.

Aquí se establecieron provisionalmente en espera del momento oportuno para trasladarse al puerto de San Francisco, meta de su viaje. Mientras tanto, Juan Bautista de Anza, después de una exploración al puerto de San Francisco, con el P. Font y un escuadrón de soldados por escolta regresaba a Méjico para informar al Virrey de su misión cumplida.

## Noticias de Santa Bárbara

En California, para conmemorar la histórica Expedición Anza en su segundo centenario, se ha querido recordarla tal como tuvo lugar hace doscientos años. Para ello se ha repetido otra similar, viva y palpable, empezando la marcha desde San Miguel de Horcacitas hasta Monterrey.

Desde la Misión de Santa Bárbara nos escribe el Padre Maynard Geiger O. F. M. sobre este acontecimiento y como tanto su noticias como las del recorte del periódico que nos envia dan una idea sobre la celebración, bien merece la pena transcribirla para nuestros lectores.

"SANTA BARBARA MISSION ARCHIVE-LIBRARY  
27 de Febrero de 1976

Querido Padre Salustiano:

El 25 de este mes fue un gran día de júbilo en Santa Bárbara por la llegada de la expedición del Capitán Juan Bautista de Anza en la playa de Santa Bárbara en el mismo aniversario de su llegada hace dos siglos.

Constaba como de 20 a 25 expedicionarios a caballo, con la bandera de España de aquel tiempo y con un Padre con su hábito gris, nuestro Padre McCarty de la Misión de San Xavier del Bac de Tucson en Arizona. Más de un millar de habitantes de Santa Bárbara recibieron a los caballeros con gran aplausos. Descendientes de los Indios Chumash estuvieron presentes y llegaron del mar en una canoa hecha exactamente según las canoas que usaban los Chumash en la época antigua, y descendientes de los soldados que acompañaron al Señor de Anza. Yo estuve presente. En el retrato del periódico se ven los Padres Virgilio Cordano, en el hábito actual y el Padre McCarty en su hábito de gris. Por la noche estuve presente en la gran recepción en el Elks Hall en Goleta donde hablé acerca del diario del Padre Font y leí la porción que trató sobre Goleta. Por la mañana el Padre McCarty leyó la porción del diario en español que trató de Santa Bárbara y el

(Continúa en la pág. siguiente)



# UNA GLORIOSA JORNADA HISTORICA

## Festividades que marcaron la Llegada de la Expedición de Anza

Por Charles Ireland,

redactor de noticias de la prensa.

Santa Bárbara "News Press", febrero 26, 1976

El bicentenario del Oeste y del Este se unieron finalmente anoche cuando 300 personas se fundieron en el Elks Lodge para completar un largo día de actividades conmemorando la acampada que exactamente hace 200 años hizo aquí la Expedición Anza. La cena tuvo lugar cerca del sitio del antiguo campamento en Goleta, donde los 242 expedicionarios conducidos por Anza pasaron la noche el 25 de febrero de 1776, uno de los pocos acontecimientos de la prehistoria de Santa Barbara que puede concretarse en cuanto a la fecha ocurrida.

Entre los componentes había muchos descendientes directos de los indios Chumash que habitaban esta área en aquel tiempo, como también un número de los descendientes de los colonos que hicieron la famosa Expedición junto con Anza y que se convirtieron en las "primeras familias" de California. Russell A. Ruiz, historiador - artista local, aludió a la importancia de la Expedición de Anza cuando la comparó con Moisés conduciendo su gente a la tierra prometida; "De Anza condujo a sus seguidores a la tierra prometida de California.

"Hoy honramos el bicentenario de la nación como un gran acontecimiento, pero de aquí a dos mil años la Expedición Anza podría ser considerada como un gran mojón en la historia.

"El bicentenario honra al fin a los indios, españoles y mejicanos con sus grandes contribuciones a la nación."

El otro orador principal, el Padre Maynard Geiger, O. F. M.; historiador archivero de la vieja Misión, habló sobre el diario del Padre Pedro Font, de la larga Expedición de Anza.

Lo llamó: "Uno de los tres grandes diarios que cuando son combinados dan al mundo una buena relación de los primitivos días del lejano Oeste. Los otros diarios, dijo, son las relaciones de la Expedición Lewis y Clark y del diario del Padre Juan Crespi, quién acompañó a Portolá."

El Padre Maynard, con sus breves exposiciones, añadió una nota jocosa a un programa maratón que a ratos resultaba recargado cuando dijo al auditorio: "Las relaciones de la Expedición Anza incluían la

(Viene de la pág anterior)

Padre Virgilio leyó la misma porción en inglés. La canoa fue llevada por los indios con pescado a la playa como hicieron en 1776.

Por su gran interés con el Diario del Padre Font yo quería mandarle a su Reverencia las noticias de este evento. La expedición comenzó en San Miguel de Horcasitas en Sonora y continuará hasta San Francisco en California llegando a los varios lugares en los mismos días y fechas en que llegó el Capitán de Anza. No son siempre los mismos caballeros los que hacen las mismas paradas, pero son varios grupos de lugar siempre a caballo. Esta expedición moderna tomó más que un año de preparación.

Dios le bendiga.

Padre Maynard Geiger, o. f. m.

anotación de que Goleta era mencionada como un buen lugar para la fundación de la vieja Misión.

El Padre Font dijo que Goleta sería un gran sitio para la Misión, dijo el Padre refiriéndose al diario, "solo había una dificultad y era que no había bastante agua."

Unos treinta de los asistentes a la cena habían ido las 26 millas enteras que reactuando la etapa de ayer de la Expedición habían cabalgado desde el área del anterior campamento del Rincón a Goleta.

Para el grupo que había estado actuando casi 15 horas, cuando terminó la comida, la mayoría parecían bastante animados y alegres. Particularmente E. Allen Moss del Rancho Hope, quién representaba a de Anza y a Paul Webber, mesonero local, quién representaba al Teniente José Joaquín Moraga.

Pero cuando Elizabeth Hvolboll tocó el arpa y cantó viejas canciones españolas diciendo que tuvieron un efecto reconfortable sobre los miembros de la expedición original, Webber exclamó: "Si hicieron lo que nosotros hoy, realmente necesitaban ser confortados."

Entre los varios oradores hubo Travis Hudson, director de antropología en el Museo Santa Barbara de Historia Natural, cuyo tema fué las canoas Chumash y la "Hermandad de la Canoa."

Los descendientes de los españoles, de aquellos que atravesaron esta zona hace 200 años, fueron presentados por Leroy y Margarita Villa.

Originalmente apadrinada por la Comisión del Condado y Ciudad de Santa Bárbara para el bicentenario de la Revolución en America, los actos fueron en su mayoría programados por la Sra. George Obern, quién recibió varias ovaciones de pie y regalos durante el largo programa.

Los regalos incluían uno de Russell Ruiz, consistente en una piedra sobre la cual él había pintado un fragmento de la ruta de Anza a través del desierto de Arizona, como originalmente fué pintado por un indio Navaio hace 200 años.

Entre los muchos expedicionarios presentes se encontraba Marjorie Moss, quién hizo el largo viaje a través de Arizona con el actual grupo de Anza.

Mientras se va reactuando la Expedición de hace 200 años, algunos de los que ahora la componen continúan formándola durante semanas y meses, otros un día o dos. Muchos de los que ayer se unieron cabalgarán hasta el parque histórico estatal de La Purísima, donde el grupo acampará el fin de semana, y unos pocos seguirán más allá hasta que un nuevo refuerzo de expedicionarios los reemplazca.

La Expedición original de Anza continuó a San Francisco, donde establecieron un presidio y la Misión Dolores."

\*Traducción Nuria Llansó

### DIA DE MALLORCA MISIONERA

El próximo dos de mayo se celebrará en nuestra Diócesis la jornada anual del "Día de Mallorca Misionera", con el lema: "Per un Món sense Fronteres."

El mismo día a partir de las cuatro de la tarde tendrá lugar en el Seminario Diocesano la reunión de familiares de misioneros, presidida por el Sr. Obispo.